

УДК 802.0 (045)

Е. И. Архипова, кандидат педагогических наук, доцент, Ижевский государственный технический университет
Э. Г. Крылов, кандидат технических наук, доцент, Ижевский государственный технический университет

ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И НАУЧНОЙ СФЕРАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

Обсуждаются результаты конференции «Коммуникация студентов, магистрантов, аспирантов в учебно-профессиональной и научной сферах», проводившейся на английском языке. Показано, что формирование культуры иноязычной коммуникации в профессиональной и научной сферах должно осуществляться на основе интеграции обучения специальным научным дисциплинам и английскому языку на протяжении всего времени обучения в вузе.

Ключевые слова: коммуникация в учебно-профессиональной и научной сферах, культура иноязычной коммуникации, конференция.

Способность к эффективной коммуникации как обмену информацией, результатами труда, идеями, эмоциональными отношениями является необходимым качеством успешного специалиста в любой области деятельности. Инженерная деятельность, как практического, так и научно-теоретического характера не является исключением.

Глобальные изменения в социальной и технологической сферах, такие как появление информационных и коммуникационных инфраструктур, технологические проблемы мегаполисов, возрастающие требования к продуктам инженерной деятельности в части надежности и экологической безопасности и другие, корректируют образ современного инженера. Время «больших батальонов» уходит в прошлое. Размеры компаний и численность инженерного персонала сокращаются. Увеличивается персональная ответственность, поле деятельности расширяется за счет смежных инженерных направлений и таких направлений, как экономические, управленческие, маркетинговые и др. Поэтому успешный инженер должен быть хорошим аналитиком, иметь практическую сметку, быть творческой личностью, обладать хорошими коммуникативными умениями, в том числе и на иностранном языке, руководствоваться этическими нормами, знать необходимые правовые нормы и быть готовым обучаться на протяжении всей профессиональной жизни.

Культура коммуникации является одним из ключевых качеств состоявшегося профессионала. Каким образом формировать ее в вузе?

Согласимся с профессором Т. С. Серовой, что «культуре коммуникации нельзя научить, введя лекционный курс, несколько тренингов, элективных курсов. Ее можно сформировать в учебном процессе по всем дисциплинам, осуществляя обучение через коммуникацию, диалог на каждой лекции, каждом занятии, лабораторной работе, семинаре, практике. Только коммуникация как обмен, производство информации, мыслей, т. е. общение, развивает личность, является причиной и основой (Л. С. Выготский) формирования понятий, а значит, и знаний» [1].

В целях развития культуры иноязычной коммуникации студентов кафедрой «Английский язык» ИжГТУ с 2008 г. проводится конференция «Коммуникация студентов, магистрантов, аспирантов в учебно-профессиональной и научной сферах» на английском языке совместно с профилирующими кафедрами при поддержке управления докторантуры, аспирантуры и магистратуры. Данная конференция наряду с другими макроситуациями реального речевого общения преследует как контролирующую, так и обучающую цели [2].

Приведем результаты заседания секции «Фундаментальные проблемы и современные технологии в машиностроении», которое прошло 29 апреля 2011 г. Были заслушаны доклады 14 магистрантов ИжГТУ первого года обучения и одного магистра из Индии (Institute of Management Technology). В программе конференции доклады были сгруппированы по разделам: Experimental Research Methods, Physicochemical Processes, Metal Processing, General Mechanical Processing. Выступления были посвящены исследованиям по теме магистерских диссертаций, доклады представлялись на английском языке и сопровождалась демонстрацией презентаций в формате Power Point.

В состав жюри вошли представители профилирующих кафедр и кафедры английского языка, что позволило объективно оценить научную ценность, содержание докладов молодых ученых, а также их умения практического владения английским языком в ситуациях иноязычного профессионального и научного общения.

Каждый доклад оценивался по следующим аспектам [3]:

- 1) содержание доклада;
- 2) устное представление доклада:
 - лексическая и грамматическая правильность речи;
 - соответствие заявленной теме;
 - произношение;
- 3) участие в академическом обсуждении:
 - лексическая и грамматическая правильность речи;

– использование выражений, характерных для данной научной области;

4) демонстрационные техники, оформление и содержание слайдов (презентационный стиль).

По каждому докладу выступающим были заданы вопросы на английском языке членами жюри и присутствовавшими слушателями из числа магистрантов. Особый интерес вызвало сообщение иностранного студента Датта Санха Дипа, магистранта Института технологии управления из Индии, после которого последовало живое обсуждение затронутых вопросов по теме «Modern Technologies in Mechanical Engineering», обмен мнениями, опытом.

Привлечение иностранных гостей к такого рода мероприятиям способствует созданию международной межкультурной атмосферы общения и мотивирует студентов к дальнейшему развитию иноязычной коммуникативной компетенции.

В ходе выступлений большинство магистрантов продемонстрировали хороший уровень владения специальными языковыми средствами, принятыми на конференциях (speech patterns, welcome words, self-presentation, outlining the talk, introductory words, agreements about time limit etc.), а также языковыми средствами профессионального лексикона-тезауруса.

Что касается содержательной части, то во многих случаях были отмечены следующие недоработки в докладах.

1. Заявленная тема не раскрыта: не дано определение объекта исследования, не определено его место в ряду ему подобных исследований.

2. Не указана область применения объекта исследования.

3. Преимущества объекта исследования перечисляются, но не поясняются.

4. Приводится информация, не относящаяся непосредственно к теме сообщения.

5. Рисунки и формулы, имеющиеся в презентации, не поясняются. В ряде случаев составляющие формул не были названы даже после заданных вопросов.

6. Заключение (выводы) отсутствуют или не соответствуют заявленной теме.

Являются ли отмеченные недоработки только следствием того, что сообщения были сделаны на иностранном языке? Очевидно, нет. Особенностью иностранного языка исследователи отмечают его «беспредметность», которая обусловлена тем, что усвоение иностранного языка не дает человеку непосредственных знаний о реальной действительности [1, с. 41]. Недостаточно свободное владение общим и профессионально ориентированным иностранным языком породило определенные трудности устного сообщения, но не могло повлиять на его структуру и содержание.

Необходимо подчеркнуть, что выступление на иностранном языке должно быть не самоцелью, а способом представления актуальной информации, своей позиции, размышлений, достижений, приглашением к дискуссии.

Таким образом, проведенное заседание секции конференции показало целесообразность продолжения работы в направлении интеграции обучения специальным научным дисциплинам и английскому языку, поскольку только свободное владение профессионально ориентированным материалом наряду с высоким уровнем коммуникативной культуры на иностранном языке могут обеспечить эффективную коммуникацию в профессиональной иноязычной среде.

Библиографические ссылки

1. Серова Т. С. Формирование иноязычных коммуникативно-речевых компетенций как условия мобильности студентов в процессе интеграции в европейскую образовательную систему // Технические университеты: интеграция с европейской и мировой системами образования: материалы IV Междунар. конф. (Россия, Ижевск, 21–23 апреля 2010 г.). В 3 т. – Т. 1. – Ижевск : Изд-во ИжГТУ, 2010. – С. 506–516.

2. Архипова Е. И. Формирование иноязычного лексикона специалиста в интегративном обучении иностранному языку и дисциплинам профессиональной направленности : монография. – Ижевск : Изд-во ИжГТУ, 2009. – 172 с.

3. Архипова Е. И., Коваленко Г. А., Филатова Р. М. Формирование коммуникативной компетенции магистрантов в неязыковом вузе // Интеграция с европейскими и мировой системами образования : материалы IV Междунар. конф. (Россия, Ижевск, 21–23 апреля 2010 г.). В 3 т. – Ижевск : Изд-во ИжГТУ, 2010. – Т. 1. – С. 454–459.

E. I. Arkhipova, Candidate of Pedagogical Science, Associate Professor, Izhevsk State Technical University

E. G. Krylov, Candidate of Technical Sciences, Associate Professor, Izhevsk State Technical University

Forming a Foreign Language Communication Culture in Professional and Scientific Areas: Experience of Holding a Conference

The article highlights the results of a scientific conference “Communication of Students, Master Students and Postgraduates in Academic, Professional and Scientific Areas” held on April 29, 2011. It’s shown that forming a foreign language communication culture in professional and scientific areas should be carried out on the basis of integration of teaching major subjects and a foreign language within the whole period of study at the higher school.

Key words: communication in professional and scientific areas, a foreign language communication culture, conference.